

Sample for Reference Purposes Only. Forms have bilingual format for your convenience, but must be completed and filed with the court in English. **Formulaire type pour consultation uniquement. Le format bilingue des formulaires a pour objet de vous faciliter la tâche, mais il faudra remplir et déposer les formulaires en anglais auprès du tribunal.**



CITATION PÉNALE UNIFORME
État du Maryland c.

Nom de famille du défendeur _____ Prénom _____ Deuxième prénom _____

Adresse actuelle intégrale _____

Ville _____ Comté _____ État _____ Code postal _____

Date de naissance _____ Taille _____ Poids _____ Genre _____ Race _____ Ethnicité _____ Cheveux _____ Yeux _____

Citations liées _____ N° de téléphone _____
Jour : _____ Nuit : _____

Numéro de l'arrestation (le cas échéant) _____ Vérifier que les empreintes digitales ont été relevées

Mise en accusation officielle de la personne susnommée, en ce _____ Année _____

à _____ du matin/du soir à _____ (Lieu) _____, ville/comté du Maryland

L'infraction concerne : Code annoté du Maryland COMAR/Code d'agence
 Common Law du Maryland Ordonnance Droit public local
contre la paix, le gouvernement et la dignité de l'État :

Document/Article _____ Section _____ Code CJIS _____

Amende : _____

POUR RÉPONDRE À L'ACCUSATION CI-DESSUS DÉPOSÉE À VOTRE ENCONTRE :

VOUS ÊTES CONVOQUÉ(E) PAR LA PRÉSENTE ET TENU(E) DE COMPARAÎTRE AU PROCÈS QUI AURA LIEU DANS LE TRIBUNAL DE PREMIÈRE INSTANCE DU MARYLAND DE _____

(VILLE/COMTÉ) SITUÉ AU _____ DANS LE MARYLAND,

LE _____ À _____ .

À LA DATE REQUISE PAR LE TRIBUNAL. _____ Date

SI VOUS NE RESPECTEZ PAS LA PRÉSENTE CITATION, UN MANDAT D'ARRÊT POURRA ÊTRE ÉMIS À VOTRE ENCONTRE.

Pour demander un interprète de langue étrangère ou pour toute prise de dispositions raisonnables conformément à la loi américaine en faveur des personnes handicapées (Americans with Disabilities Act), veuillez contacter le tribunal immédiatement.

Par ma signature, j'accuse réception d'un exemplaire de cette citation mais ne reconnais pas être coupable. Je reconnais par la présente la juridiction du tribunal.

X Signature du défendeur _____

J'affirme solennellement, sous peine de parjure, que le contenu de la citation qui précède est, à ma connaissance et d'après les informations dont je dispose, exact.

Signature de l'agent
de la paix délivrant
les présentes

DC-CR-045-FR (Rev. 12/2018) (TR 01/2019) Date _____ Agence _____ Sous-agence _____ No d'identification _____

Le recto de la citation doit être prénuméroté dans la marge, en haut à droite (L'exemplaire blanc du tribunal doit comporter un code-barre au-dessus du numéro de suivi)

Avis aux forces de l'ordre : Ôtez cette première page de la citation avant de noter les informations relatives aux témoins. Vous pouvez indiquer l'adresse du défendeur telle qu'elle apparaît sur le permis de conduire si cette adresse est différente de l'adresse actuelle.

AVIS AU TRIBUNAL DE PREMIÈRE INSTANCE :
VEUILLEZ CONVOQUER LES TÉMOINS SUIVANTS :

NOM

ADRESSE

VILLE	ÉTAT	CODE POSTAL
-------	------	-------------

TÉLÉPHONE DE JOUR	SALLE N°	
TÉLÉPHONE DE NUIT	APPARTEMENT N°	

S'il s'agit des forces de l'ordre Agence Sous-agence Identification

NOM

ADRESSE

VILLE	ÉTAT	CODE POSTAL
-------	------	-------------

TÉLÉPHONE DE JOUR	SALLE N°	
TÉLÉPHONE DE NUIT	APPARTEMENT N°	

S'il s'agit des forces de l'ordre Agence Sous-agence Identification

NOM

ADDRESS

VILLE	ÉTAT	CODE POSTAL
-------	------	-------------

TÉLÉPHONE DE JOUR	SALLE N°	
TÉLÉPHONE DE NUIT	APPARTEMENT N°	

S'il s'agit des forces de l'ordre Agence Sous-agence Identification

NOM

ADRESSE

VILLE	ÉTAT	CODE POSTAL
-------	------	-------------

TÉLÉPHONE DE JOUR	SALLE N°	
TÉLÉPHONE DE NUIT	APPARTEMENT N°	

S'il s'agit des forces de l'ordre Agence Sous-agence Identification

NOM

ADRESSE

VILLE	ÉTAT	CODE POSTAL
-------	------	-------------

TÉLÉPHONE DE JOUR	SALLE N°	
TÉLÉPHONE DE NUIT	APPARTEMENT N°	

S'il s'agit des forces de l'ordre Agence Sous-agence Identification

NOM

ADRESSE

VILLE	ÉTAT	CODE POSTAL
-------	------	-------------

TÉLÉPHONE DE JOUR	SALLE N°	
TÉLÉPHONE DE NUIT	APPARTEMENT N°	

S'il s'agit des forces de l'ordre Agence Sous-agence Identification

Verso de l'exemplaire n° 1
Exemplaire du tribunal
Blanc

CITATION PÉNALE DE LA VILLE DE BALTIMORE

La présente citation décrit des éléments de preuve suffisants à première vue sur les faits mentionnés dans l'éventualité d'un renoncement au procès ou au cas où la présence de l'agent qui l'a délivrée ne soit pas requise lors du procès. Tout refus de respecter quelque exigence que ce soit mentionnée dans la citation pourra entraîner la délivrance d'un mandat d'arrêt et une augmentation des amendes et sanctions.

NOTIFICATION DU DROIT À UN AVOCAT POUR TOUTE LA PROCÉDURE JUDICIAIRE

À la personne mise en accusation :

1. Ce document vous accuse d'avoir commis un délit.
2. Si vous avez été arrêté(e) et que vous êtes en détention préventive, vous avez le droit de demander à un fonctionnaire du tribunal de décider de votre relaxe jusqu'au procès.
3. Si vous avez reçu une citation ou une convocation vous ordonnant de comparaître devant un fonctionnaire du tribunal pour une audience préliminaire à des date et heure données ou dans les cinq jours qui suivent la notification si aucun moment précis n'est indiqué, un fonctionnaire du tribunal vous informera de vos droits, des chefs d'accusation retenus à votre encontre et des sanctions. L'audience préliminaire sera annulée si un avocat dépose un avis de comparution.
4. Vous avez le droit d'engager un avocat.
5. Un avocat pourra vous aider :
 - A. en vous expliquant les chefs d'accusation contenus dans le présent document ;
 - B. en vous indiquant quelles sont les sanctions possibles ;
 - C. en vous expliquant quelles seraient les éventuelles répercussions d'une condamnation, y compris les répercussions sur votre statut d'immigrant ;
 - D. en vous prêtant assistance lors du procès ;
 - E. en vous aidant à protéger vos droits constitutionnels et
 - F. en vous aidant à obtenir une sanction équitable en cas de condamnation.
6. Même si vous prévoyez de plaider coupable, un avocat peut vous être utile.
7. Si vous êtes éligible, vous serez représenté par l'avocat commis d'office ou par un avocat désigné par le tribunal lors de votre comparution initiale devant un fonctionnaire du tribunal et lors de toute procédure conforme au règlement 4-216.2 de révision d'ordonnance d'un auxiliaire de justice du tribunal de première instance concernant la remise en liberté préalable au procès. Si vous souhaitez un avocat pour toute procédure ultérieure, y compris pour le procès, mais que vous n'avez pas les moyens d'en engager un, l'avocat commis d'office pourra vous en suggérer un. Pour vous faire représenter par un avocat, veuillez contacter un auxiliaire de justice du tribunal de première instance.
8. Si vous souhaitez engager un avocat, que vous ne pouvez pas en retenir un et que l'avocat commis d'office refuse de vous en suggérer un, contactez le greffier dès que possible.
9. **N'ATTENDEZ PAS LE JOUR DE VOTRE PROCÈS POUR RETENIR UN AVOCAT.** Si vous n'avez pas d'avocat avant la date du procès, vous pourrez être obligé de vous présenter au procès sans avocat.

Verso de l'exemplaire n° 3
Exemplaire du défendeur
Jaune

Pour contacter le bureau de l'auxiliaire de justice du tribunal de première instance, consultez : <http://www.mdcourts.gov/district/directories/commissionermap.html>
Pour savoir si vous pouvez bénéficier de l'aide d'un avocat, appelez le 1-833-453-9799.

AVIS

Un avis vous informant de la date du procès sera envoyé à l'adresse figurant sur la citation. Si vous résidez à une autre adresse ou si vous changez d'adresse, informez immédiatement le tribunal de votre nouvelle adresse.

CITATION PÉNALE

Les agences des forces de l'ordre devront consulter le § 4-101 de la procédure pénale pour obtenir la liste des délits, exceptions et critères justifiant de la délivrance d'une citation pénale uniforme.

Les exemplaires de cette citation devront être distribués conformément à ce qui est indiqué ci-dessous.

DISTRIBUTION

Blanc : Tribunal

Vert : Procureur d'État

Jaune : Défendeur

Rose : Forces de l'ordre

Couverture arrière et rabat
du livret de citation
Imprimer le nom du groupe
de distribution en bas de
chaque page, en lettres
majuscules, à l'encre rouge

*****NOUVEAUX CHAMPS SUR LA CITATION*****

- Numéro d'arrestation - facultatif ; pour le numéro d'arrestation de l'agence, le cas échéant
- Vérification du relevé d'empreintes digitales - cocher cette case si le défendeur a été arrêté et si ses empreintes digitales ont été relevées dans le cadre de cette accusation, avant la délivrance de la citation et la remise en liberté